

# SimpLift®

dans Cross 50.2 structure et gaine de maçonnerie

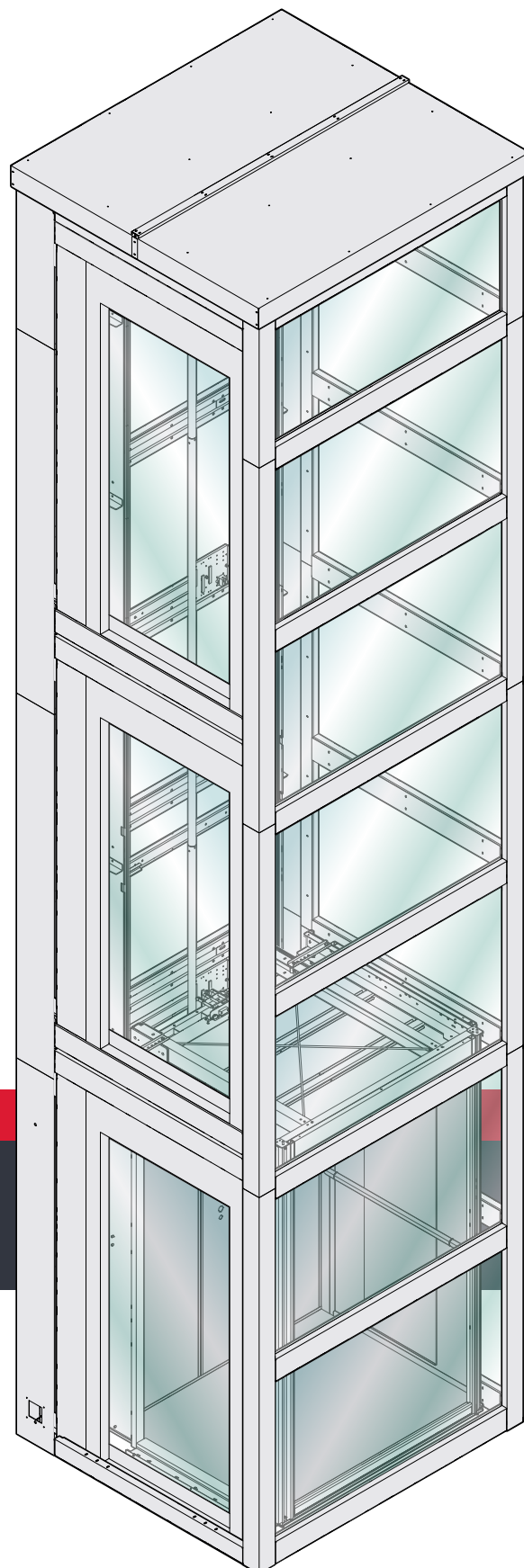
*Plate-forme élévatrice à vis sans  
fin avec cabine*

---

## MAINTENANCE INSTRUCTIONS

---

(Rev.0)



immagini d'esempio

0	Prima edizione	07.01.2024
Rev.	Descrizione	Data

# TABLE DES MATIÈRES

<b>1.</b>	<b>Guide de la lecture du manuel.</b>	<b>5</b>
1.01.	Information préliminaires	5
1.02.	Sécurité personnelle et identification du risque	6
<b>2.</b>	<b>Signalétique d'information et de sécurité.</b>	<b>7</b>
2.01.	Signalétique de DANGER	7
2.02.	Signalétique de d'INTERDICTION	7
2.03.	Signalétique d'OBLIGATION	7
2.04.	Symboles d'information et infographies	7
<b>3.</b>	<b>Conditions de responsabilité et de garantie</b>	<b>8</b>
<b>4.</b>	<b>Dispositions générales et gestion du chantier</b>	<b>9</b>
4.01.	Dispositions générales	9
5.01.	Contrôles de sécurité préliminaires	10
5.02.	Contrôles préliminaires du site d'installation	10
5.03.	Obligations de l'installateur.	11
<b>6.</b>	<b>Équipements et matériaux nécessaires à la maintenance</b>	<b>12</b>
<b>7.</b>	<b>Vérification de l'installation</b>	<b>13</b>
7.01.	Informations générales	13
7.02.	Démantèlement de l'usine	13
8.01.	Entretien - devant l'armoire de commande	15
8.02.	Maintenance - dans la fosse	16
8.03.	Entretien - à bord de la cabine	18
8.03.01	ACCÈS À L'ARRIÈRE DE LA PAROI LATÉRALE MÉCANIQUE (COP)	18
8.03.02	L'ACCÈS À LA PARTIE SUPÉRIEURE DE L'USINE	19
8.03.03	ACCÈS AU TOIT DE LA CABINE	20
8.04.	Opérations de maintenance - description et fréquence	21
<b>9.</b>	<b>Entretien des portes palières</b>	<b>25</b>
9.01.	Ferme-portes manuels.	25
<b>10.</b>	<b>Portes d'étage - utilisation de la clé d'urgence</b>	<b>26</b>
<b>11.</b>	<b>Effectuer des réparations</b>	<b>26</b>
<b>12.</b>	<b>Pièces détachées.</b>	<b>26</b>

PAGE BLANCHE

## 1. Guide de la lecture du manuel

### IMPORTANT !



#### FR: Traduction des instructions originales

Ce produit ne doit être mis en service que lorsque vous disposez des présentes instructions dans une langue officielle de l'UE que vous comprenez et que vous avez compris son contenu. Si cela n'est pas le cas, veuillez vous adresser à votre interlocuteur Lifting Italia S.r.l.

### LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL

#### AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION ET À L'UTILISATION DE L'APPAREIL

Conserver la documentation technique à proximité de la plateforme élévatrice pendant toute la durée de vie du produit. En cas de changement de propriétaires, la documentation technique doit être fournie au nouvel utilisateur en tant que partie intégrante du produit.

### 1.01. Information préliminaires

#### AVIS



La plateforme doit être installée et mise en marche, selon les dispositions en vigueur. Une installation non conforme, ou une utilisation incorrecte, peuvent non seulement causer des graves dommages aux personnes/choses, mais aussi provoquer la cessation de la garantie.

#### SUIVRE LES SUGGESTIONS ET LES RECOMMANDATIONS POUR TRAVAILLER EN SÉCURITÉ.

Une modification non autorisée quelconque, peut compromettre tant la sécurité que le bon fonctionnement et la durée de vie de la plateforme. Pour plus d'explications relativement aux informations contenues dans ce manuel, veuillez contacter LIFTING ITALIA S.r.l.

#### PERSONNEL SPÉCIALISÉ:

L'installation de l'appareil, doit être effectuée exclusivement par du personnel spécialisé, dans le respect de la documentation technique annexe (tout particulièrement des avertissements de sécurité et des précautions y détaillées).



Les spécifications techniques peuvent faire l'objet de modifications sans préavis à cause de l'optimisation des produits.

Les dessins contenus dans ce manuel doivent être considérés comme indicatifs et NE représentent PAS une description exacte du produit.

## 1.02. Sécurité personnelle et identification du risque

Le manuel, synthétise les normes de sécurité à observer pour préserver l'intégrité personnelle et éviter les dommages matériels.

Les indications à respecter pour assurer la sécurité personnelle sont marquées par un symbole en forme de triangle, alors que celles visant à éviter les dommages matériels n'ont aucun symbole. Les avis de danger représentés ci-dessous, indiquent, en ordre décroissant, les différents niveaux de risque.







CLASSIFICATION DES RISQUES ET GRAVITÉ RELATIVE DES DOMMAGES		
<b>DANGER!</b>	Le symbole indique que le non-respect des consignes de sécurité nécessaires <u>provoque</u> la mort ou des lésions physiques graves.	<b>NIVEAU DE RISQUE</b>
<b>AVERTISSEMENT</b>	Le symbole indique que le non-respect des consignes de sécurité nécessaires <u>peut provoquer</u> la mort ou des lésions physiques graves.	
<b>ATTENTION</b>	Le symbole indique que le non-respect des consignes de sécurité nécessaires <u>peut causer</u> des lésions physiques modérées ou des dommages à l'appareil.	
<b>AVIS</b>	Ce n'est pas un symbole de sécurité. Il indique que le non-respect des consignes de sécurité nécessaires <u>peut causer</u> des dommages matériels.	
<b>INFORMATION</b>	Ce n'est pas un symbole de sécurité. Il signale des informations importantes.	

Dans l'éventualité où plusieurs niveaux de risque convergent, l'avis signale toujours le danger le plus élevé. En outre, un avis peut à la fois signaler, tant un risque de lésions corporelles, qu'un risque de possibles endommagement des matériaux.

AVERTISSEMENT	
	En phase de montage/entretien, les fonctions de sécurité de la plateforme seront temporairement suspendues. Il faudra donc adopter tout type de précaution, de manière à éviter : lésions corporelles et/ou dommages à l'appareil.

## 2. Signalétique d'information et de sécurité






### 2.01. Signalétique de DANGER

	DANGER GÉNÉRAL		DANGER ÉLECTRIQUE		DANGER MATIÈRES INFLAMMABLES
	DANGER DE CHUTE DE DÉNIVELLATION		DANGER CHARGES SUSPENDUES		DANGER ECRASEMENT


### 2.02. Signalétique de d'INTERDICTION

	INTERDICTION GÉNÉRALE		INTERDIT DE MARCHER SUR LA SURFACE		INTERDICTION DE MARCHER OU STATIONNER À CET ENDROIT
---	-----------------------	---	------------------------------------	---	---

### 2.03. Signalétique d'OBLIGATION

	CASQUE DE PROTECTION OBLIGATOIRE		CHAUSSURES DE SÉCURITÉ OBLIGATOIRES		GANTS DE PROTECTION OBLIGATOIRES
	LUNETTES DE PROTECTION OBLIGATOIRES		SERRE- TÊTE ANTIBRUIT OBLIGATOIRE		

### 2.04. Symboles d'information et infographies

	MARQUER		PERCER ET/OU VISSER		COUPER ET/OU RECTIFIER
	MESURER		APPLIQUER DES RIVES		UTILISER DES VENTOUSES
	UTILISER LE MARTEAU		METTRE À NIVEAU		UTILISER UN HOCHET



#### INFORMATION

Symbole qui identifie une information utile à l'installateur mais qui ne limite pas le montage, ni ne détermine un risque pour l'opérateur.



#### IMPORTANT !

Symbole qui identifie les informations importantes à respecter scrupuleusement.



#### BRANCHEMENTS ÉLECTRIQUES

Symbole qui identifie le branchement d'un composant électrique.

### 3. Conditions de responsabilité et de garantie

#### RESPONSABILITÉ DE L'INSTALLATEUR

##### IMPORTANT !



Les installateurs sont responsables du respect des procédures de sécurité au travail et de toute réglementation en matière de santé et de sécurité en vigueur dans le pays et sur le site où l'installation est réalisée.

Les personnes autorisées à effectuer les opérations d'installation, d'entretien et de sauvetage sont celles qui sont en possession d'un certificat d'entretien des ascenseurs, délivré conformément à la réglementation en vigueur dans le pays d'installation.

L'ascenseur/plate-forme (et chacun de ses composants) doit être installé comme décrit dans le dessin du projet joint au système et conformément aux instructions de ce manuel ; tout écart par rapport à la procédure prescrite peut nuire au fonctionnement et à la sécurité du système et entraîner l'annulation immédiate de la garantie.

Tout changement ou variation par rapport à la conception et aux instructions de montage doit être documenté en détail et signalé à LIFTING ITALIA S.r.l. dans les plus brefs délais, afin de permettre à la société d'effectuer une évaluation adéquate. Une installation modifiée ne peut en aucun cas être activée sans l'autorisation expresse de LIFTING ITALIA S.r.l..

L'utilisation de l'élévateur/plate-forme doit être conforme à celle prévue par le système et illustrée dans les manuels correspondants (transport de personnes et/ou de marchandises, charges maximales, cycles d'utilisation, etc.) LIFTING ITALIA S.r.l. décline toute responsabilité pour les dommages aux personnes et aux biens causés par une utilisation incorrecte du système.






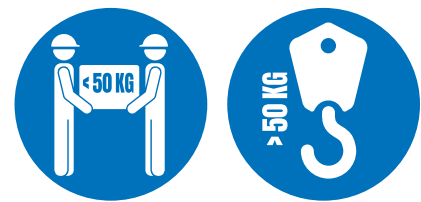


Les photographies et les images contenues dans ce manuel ne sont présentées qu'à titre d'illustration.



## 4. Dispositions générales et gestion du chantier

### 4.01. Dispositions générales

IMPORTANT !		
	Pour plus d'informations au sujet de : sécurité, responsabilité et conditions de garantie, réception des matériaux et leur stockage en chantier, emballages, traitement des déchets, nettoyage et conservation du produit, veuillez consulter le manuel "INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET GESTION DU CHANTIER".	
AVIS		
	VERIFICATIONS PRÉLIMINAIRES : Après l'ouverture de l'emballage, vérifier que le produit soit intact et qu'il n'ait pas subi des dommages lors du transport. En cas d'anomalies ou de dommages, veuillez les contester par écrit sur le document de transport de l'entreprise chargé de l'enlèvement, en informant simultanément (sous forme écrite) LIFTING ITALIA S.r.l.	
AVERTISSEMENT		
	<p><b>SECURITÉ ET GESTION DU CHANTIER – DISPOSITIONS :</b></p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Assurer tout outil/objet du risque de chute ;</li><li>2. Prendre avec la plus grande considération, toutes les phases décrites dans ce manuel ;</li><li>3. Tout au long des opérations d'assemblage, et même à installation conclue, faire grande attention aux éventuelles bavures de métal (résidus de production) ;</li></ol> <ul style="list-style-type: none"><li>• Avant de procéder à l'installation, éliminer de la gaine d'ascenseur, tout décombre et gravats produits le long de sa construction.</li><li>• Utiliser uniquement les écrous et les boulons compris dans la fourniture.</li><li>• Ouvrir les sachets des vis, exclusivement en correspondance de la phase opérative indiquée par ce manuel.</li><li>• Les instructions détaillées dans le présent manuel, ont pour référent une gaine en béton armé, donc une fixation faite à l'aide de chevilles métalliques. En cas de gaine maçonnée (non armée), voir le type de chevilles à employer dans le document annexe à ce manuel. En présence de structure métallique, remplacer les chevilles par des vis traditionnelles.</li><li>• Les instructions et le schéma électrique indiquent avec les chiffres 0, 1 (2, 3 etc.), les différents paliers de la gaine (dénotant par "0" le palier le plus bas) ; cependant, la numérotation des tableaux de commandes peut varier selon les exigences de l'utilisateur (par exemple : -1, 0 etc.).</li></ul>	
ATTENTION		
	 <p>L'installation doit toujours être exécuté par 2 personnes <b>AU MINIMUM</b>.</p>	 <p>Utilisez un équipement de levage approprié pour manipuler les composants en cas de charge supérieur à 50kg.</p>

## 5. Vérifications préliminaires

### 5.01. Contrôles de sécurité préliminaires

#### AVERTISSEMENT



**AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION/MAINTENANCE, IL EST NÉCESSAIRE :**

- Vérifier que le réseau électrique est conforme et correctement mis à la terre.  
**Si ce n'est pas le cas, interrompre l'installation jusqu'à ce que le client l'ait mise en conformité.**
- Vérifier la présence d'un système d'éclairage efficace sur le site d'installation.
- Vérifier la propreté du compartiment et de la fosse et l'absence de liquides (eau, huile, ...) dans le fond.
- Veiller à ce que les entrées des zones de travail soient correctement fermées.
- Vérifier que tous les trous et logements pour les câbles électriques sont libres, inspectables, bien finis et secs.
- Vérifier que la ventilation est suffisante pour l'évacuation des fumées.

### 5.02. Contrôles préliminaires du site d'installation

#### AVIS



**AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION, VÉRIFIEZ LES MESURES SUIVANTES ET COMPAREZ-LES AVEC CELLES FIGURANT SUR LE DESSIN DU PROJET :**

- Largeur (distance entre les parois latérales).
- Profondeur (distance entre la paroi avant et la paroi arrière).
- Profondeur de la fosse.
- Hauteur de la course.
- Hauteur de l'en-tête.
- Compartiment raccordé et toutes les pièces raccordées déjà installées.
- Dimensions des aménagements nécessaires (évidements pour les portes au sol, distance entre les rails, ...).
- Déterminer le niveau du sol fini de chaque étage.

**Mesurer la largeur et la longueur des compartiments à tous les niveaux. Effectuer des contrôles dimensionnels indépendamment des mesures prises par les constructeurs.**

### 5.03. Obligations de l'installateur

#### AVERTISSEMENT

**AVANT DE COMMENCER L'INSTALLATION :**

- Prévoir une zone de stockage des matériaux à proximité de la zone de travail, facilement accessible et protégée des intempéries.
- Préparer tout équipement de levage à utiliser.
- Vérifier la présence de tous les matériaux à l'aide de la nomenclature.
- Vérifier l'état de tous les matériaux dès leur réception sur le chantier et contacter immédiatement le fournisseur si des dommages ou des défauts sont constatés.
- Vérifier périodiquement les matériaux destinés au stockage à long terme avant leur installation afin d'éviter toute détérioration due à un stockage incorrect.
- Vérifiez que la documentation jointe est complète.

## 6. Équipements et matériaux nécessaires à la maintenance

### IMPORTANT !

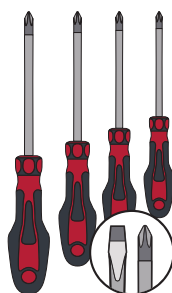


Les personnes autorisées à effectuer les opérations d'entretien et de sauvetage sont celles qui sont en possession d'un certificat d'entretien des ascenseurs délivré conformément à la L 1415/42 et au décret présidentiel 1767/51.

#### ALLEN KEY SET TÊTE SPHÉRIQUE



#### ENSEMBLES DE CHASSE EN TANT QU'ÉLECTRICIEN



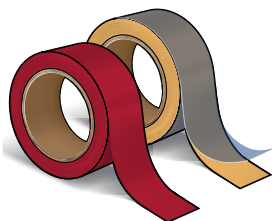
#### MULTIMÈTRE NUMÉRIQUE



#### FLEXIMÈTRE



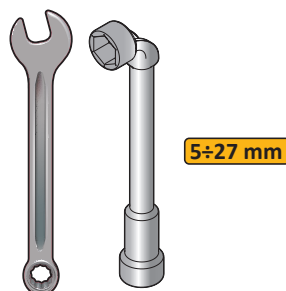
#### RUBAN ISOLANT + BIADÉSIVE



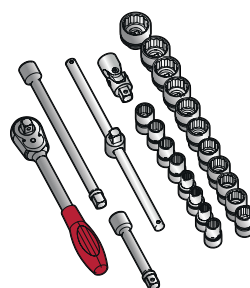
#### CISEAUX D'ÉLECTRICIEN



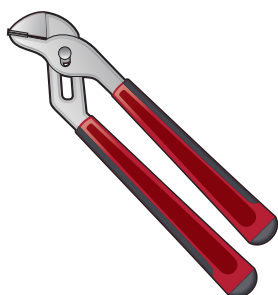
#### SPANNER + CLÉ À TUBE



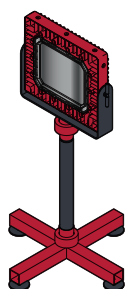
#### JEU DE CLÉS À CRIC



#### PINCE RÉGLABLE



#### LAMPE PORTABLE



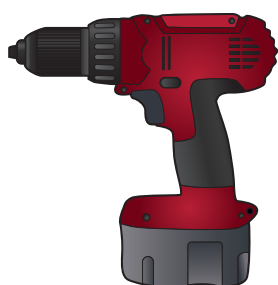
#### ÉCHELLE DE SÉCURITÉ 5 ÉTAPES



#### MARTEAU + MARTEAU EN CAOUTCHOUC



#### PERCEUSE + TOURNEVIS ÉLECTRIQUE



#### EMBOUTS DE FORAGE



## 7. Vérification de l'installation

La plate-forme de levage est conçue de manière à ce que la nécessité d'un entretien périodique soit réduite au minimum.


Les composants de sécurité sont tous certifiés conformément aux réglementations en vigueur et la table élévatrice dans son ensemble est certifiée conformément à la directive Machines 2006/42/CE. Cela garantit la fiabilité du produit et une sécurité totale pour l'utilisateur.

En plus des dispositions actuelles qui prévoient un contrôle périodique des ascenseurs tous les deux ans par un organisme notifié habilité à effectuer des contrôles, il est recommandé d'effectuer la maintenance du système conformément à ce qui suit, afin d'assurer le bon fonctionnement de la plate-forme.

Le propriétaire de l'installation est tenu d'en assurer l'entretien programmé et d'avertir la société de maintenance en cas de fonctionnement irrégulier ou d'utilisation autre que celle prévue.

### 7.01. Informations générales

- Dans cette notice et sur le schéma, les butées sont indiquées par 0, 1, 2, 3, "0" étant la butée la plus basse : la numérotation des boutons-poussoirs peut être différente selon les besoins de l'utilisateur (par exemple : -1, 0, etc.) ;
- Les autres documents de référence pour la maintenance sont
  - Le dessin de conception, en référence à l'installation spécifique ;
  - Les instructions relatives à la partie électrique avec les schémas de circuit correspondants.
- Respecter les couples de serrage prescrits pour les raccords filetés.  
Toutes les vis utilisées pour l'assemblage de nos produits ont été serrées au couple indiqué dans le tableau.

AVIS			
 <b>RESPECTER LES COUPLES DE SERRAGE PRESCRITS POUR LES RACCORDS FILETÉS.</b> Respecter les couples de serrage des vis indiqués dans le tableau afin d'éviter tout risque de desserrage ou de mise sous tension du boulon ou des composants, entraînant des déformations et un risque de rupture.	GUIDE POUR LE RESSERREMENT DES VALEURS		
	VIS	COUPLE MAXI (Nm)	COUPLE MIN (Nm)
	M3	1.2	1.0
	M4	2.6	2.1
	M5	5.1	4.1
	M6	9.0	7.0
	M8	21.0	17.0
	M10	42.0	34.0
	M12	71.0	57.0
	M16	175.0	145.0

### 7.02. Démantèlement de l'usine

Les instructions suivantes concernent la mise hors service du système.

- Assurez-vous que la cabine est vide ;
- Amenez la cabine en bas ;
- Attendez que le signal d'occupation s'éteigne ;
- Ouvrir tous les circuits de l'armoire d'alimentation ;
- Vérifier la fermeture correcte de toutes les portes palières où la voiture n'est pas stationnée ;
- Afficher des panneaux de mise hors service sur toutes les portes d'étage.

À ce stade, le système est hors service et aucune manœuvre ne peut plus être effectuée.

## 8. Opérations de maintenance

“8.04” La périodicité et la manière dont les opérations d'entretien doivent être effectuées par la société d'entretien sont décrites dans le tableau à . Cette périodicité se réfère à une utilisation normale de la plate-forme de 300 coups par mois ; une utilisation plus intense nécessite une approximation des opérations. Les opérations prévues au moment de la mise en service sont déjà énumérées dans le manuel d'installation ; elles doivent être répétées si plus de six mois s'écoulent entre la fin de l'installation et la mise en service, ou en cas de suspension du service pendant plus de six mois.

En cas de remplacement d'un élément, n'utilisez que des composants originaux, en contactant le fabricant LIFTINGITALIA S.r.l.

### AVIS



Les opérations suivantes ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié en possession d'un certificat d'entretien de l'ascenseur délivré conformément à la L 1415/42 et au décret présidentiel 1767/51.

### 3 ZONES DE MAINTENANCE ONT ÉTÉ IDENTIFIÉES :


- DEVANT L'ARMOIRE DE COMMANDE ;
- EN FOSSA ;
- À BORD DE LA CABINE.

Les opérations d'entretien de la section 8.04 prévues dans ces zones d'entretien sont résumées dans le tableau ci-dessous.

Zone de maintenance	Nombre de transactions
Devant l'armoire de commande	2. ALIMENTATION ÉLECTRIQUE D'URGENCE 5. DESCENTE D'URGENCE 9. SURCOURSE SUPÉRIEURE ET INFÉRIEURE 11. ILLUMINATION
Dans la fosse	6. BLOCS COULISSANTS 7. GUIDES 11. ILLUMINATION 13. LIGNES D'ALIMENTATION 14. CONTACTS DANS LE COMPARTIMENT 15. PLAQUES- SCHÉMAS
Au-dessus de la cabine	1. MOUVEMENT DES PLANTES 2. ALIMENTATION ÉLECTRIQUE D'URGENCE 3. BORDS SENSIBLES 4. VERROUILLES 6. COUSSINS COULISSANTS 7. GUIDES 8. VIS DE TRANSMISSION 10. MISE A LA TERRE 11. ÉCLAIRAGE 12. SURCHARGE 13. LIGNES D'ALIMENTATION 14. CONTACTS DANS LE COMPARTIMENT 15. PLAQUES- SCHÉMAS 16. VITESSE- ACCÉLÉRATION- DÉCÉLÉRATION 17. CONTACTEURS

Lorsque l'on travaille dans l'une de ces trois zones de maintenance, il faut d'abord prendre les mesures suivantes pour travailler en toute sécurité.

### 8.01. Entretien - devant l'armoire de commande

AVERTISSEMENT	
	<b>RISQUE D'ÉLECTROCUTION</b> Certaines opérations nécessitent de travailler avec l'armoire ouverte et sous tension.

- Coupez l'alimentation en ouvrant l'interrupteur principal ;
- Ne fermer le disjoncteur que lorsque cela est nécessaire pour la manipulation, en prenant toutes les précautions résultant de la présence de pièces sous tension.

## 8.02. Maintenance - dans la fosse

- Comme l'indique la plaque adhésive, le dispositif de sécurité de la fosse "Safe Pit" doit être activé chaque fois que l'on accède à la fosse de l'usine, en suivant les étapes ci-dessous :

### AVERTISSEMENT



#### **DANGER D'ÉCRASEMENT - IL EST OBLIGATOIRE D'ENTRER DANS LA FOSSE AVANT D'Y PÉNÉTRER :**

- Utiliser le dispositif de sécurité de la fosse (Safe.Pit) comme indiqué dans les instructions suivantes.
- Ouvrir l'interrupteur général situé dans l'armoire d'alimentation (réf. IM.TEC.026 § 5.6).
- Effectuer les procédures anti-piégeage décrites dans les instructions suivantes (point 4).

1. déplacer la cabine à l'un des étages supérieurs, idéalement à une hauteur d'au moins 2500 mm du fond de la fosse. De cette manière, il sera possible de mettre facilement le dispositif de protection de la fosse en position de travail ;
2. ouvrez la porte de l'étage inférieur à l'aide de la clé de déverrouillage ;
3. dès que la porte palière est déverrouillée, un signal de danger sonore et lumineux est activé, rappelant au technicien de maintenance d'engager le dispositif de sécurité de la fosse en position de travail à l'aide du levier de commande approprié ;
4. **A** Dans le cas d'une serrure électrique, déverrouillez le pêne de la serrure en tournant le bouton blanc avec la pointe d'un tournevis.
5. UTILISER DES DISPOSITIFS POUR MAINTENIR LA PORTE PALIÈRE OUVERTE ;

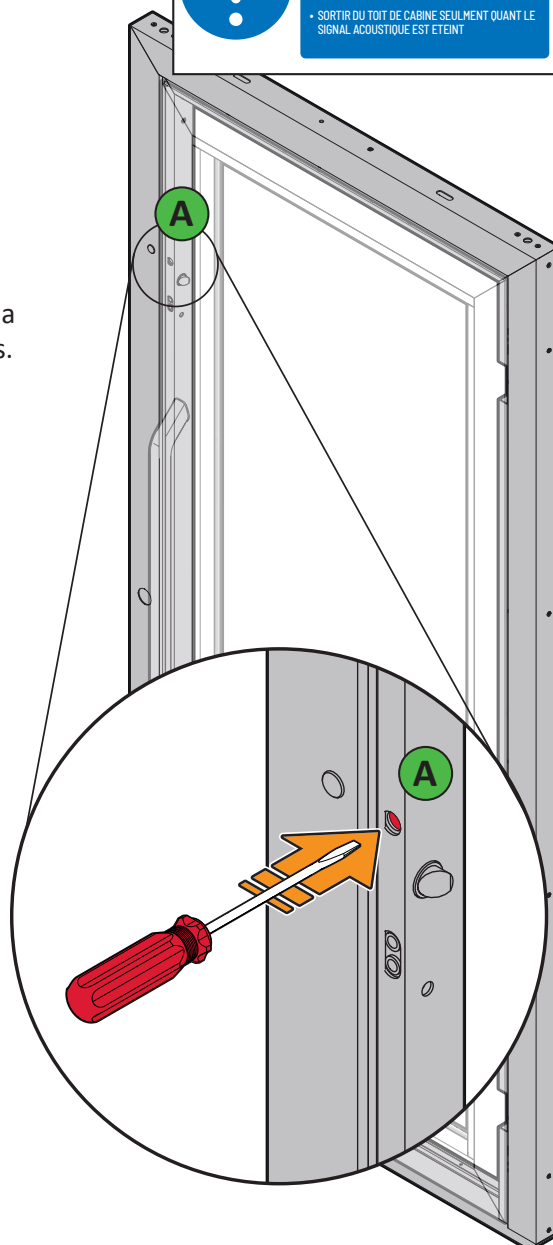


**DANGER!  
ECRASEMENT**

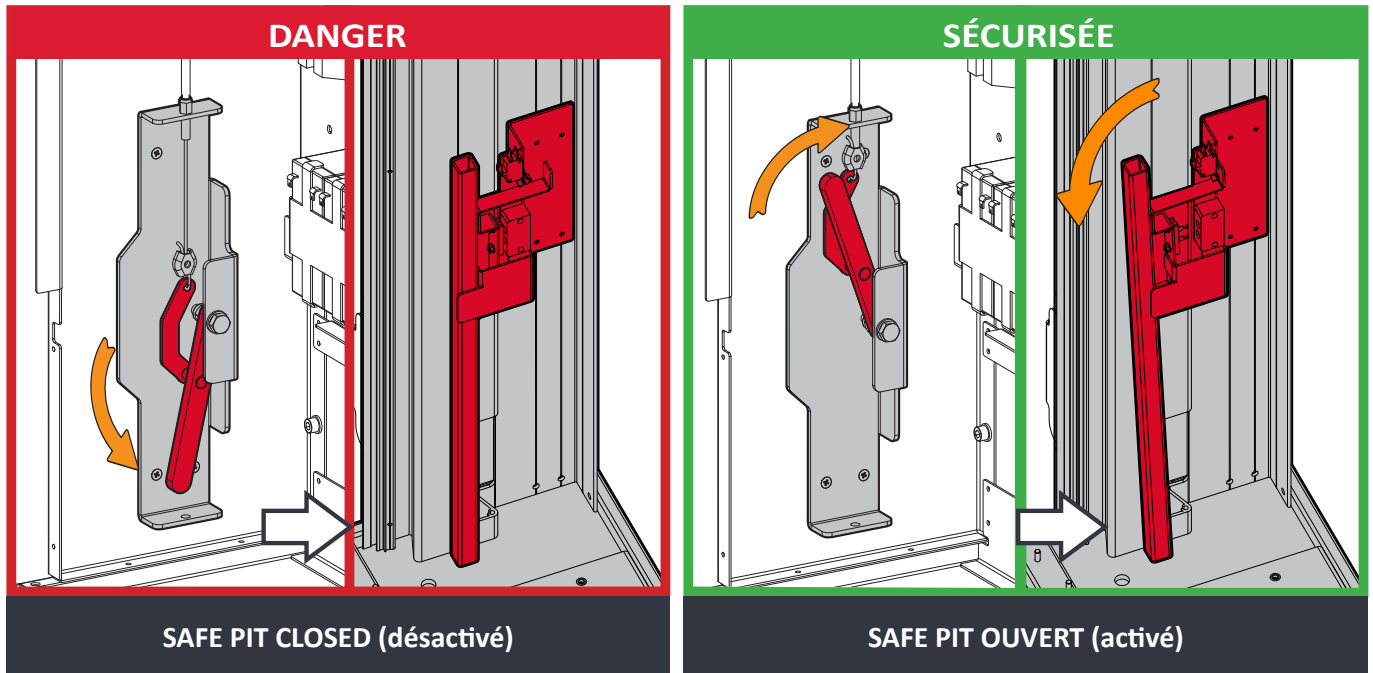


#### **AVANT DE SORTIR DU TOIT DE CABINE**

- POSITIONNER LE DISPOSITIF MECANIQUE DE PROTECTION SOUS DALLE EN L'ACTIONNANT DE L'INTERIEUR DE LA CABINE
- SORTIR DU TOIT DE CABINE SEULEMENT QUANT LE SIGNAL ACOUSTIQUE EST ETEINT







6. Positionner le dispositif de sécurité du fond de la fosse en l'actionnant de l'extérieur ;
7. si le dispositif de sécurité du fond de la fosse n'est pas correctement positionné et que le signal acoustique et lumineux ne se déclenche pas, cela signifie que la voiture se trouve dans une position trop basse par rapport au fond de la fosse, il est donc nécessaire de fermer la porte palière, de réinitialiser le tableau de commande et de commander à la voiture de se hisser à un niveau supérieur. Il faut donc fermer la porte palière, réinitialiser le tableau de commande et ordonner à la voiture de s'élever à un niveau plus élevé ;
8. lorsque le signal sonore et lumineux s'éteint, vous pouvez entrer en toute sécurité dans la fosse et effectuer les opérations qui ont nécessité l'accès à celle-ci ;
9. lorsque vous avez fini de travailler dans la fosse, sortez et fermez le dispositif de sécurité de la fosse. Pendant cette opération, le signal acoustique et lumineux sera activé jusqu'à ce que le dispositif soit fermement en position de repos. Refermez ensuite la porte du sol en vérifiant qu'elle est bien verrouillée.
10. vérifier que toutes les portes de l'étage sont fermées et verrouillées ;
11. réinitialiser le panneau de contrôle afin de remettre le système en service.

## SAFE PIT

### 8.03. Entretien - à bord de la cabine

#### AVERTISSEMENT



##### RISQUE D'ÉLECTROCUTION

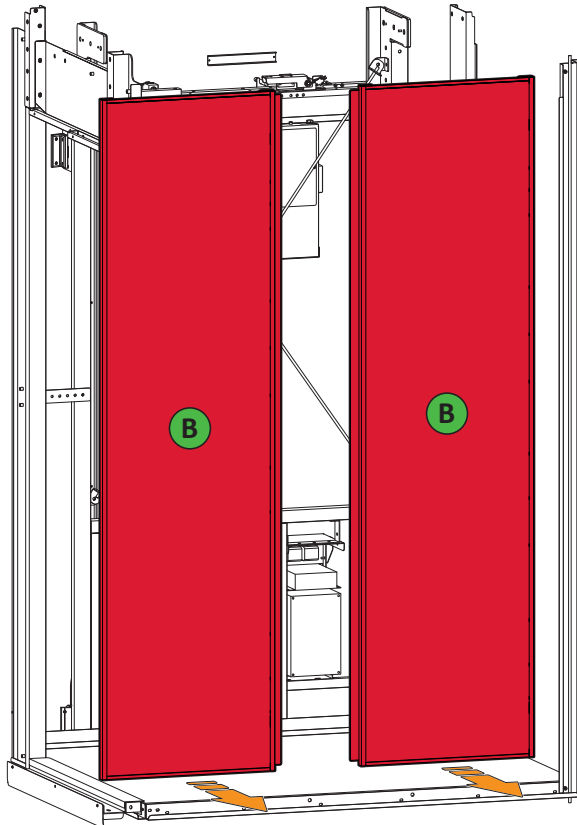
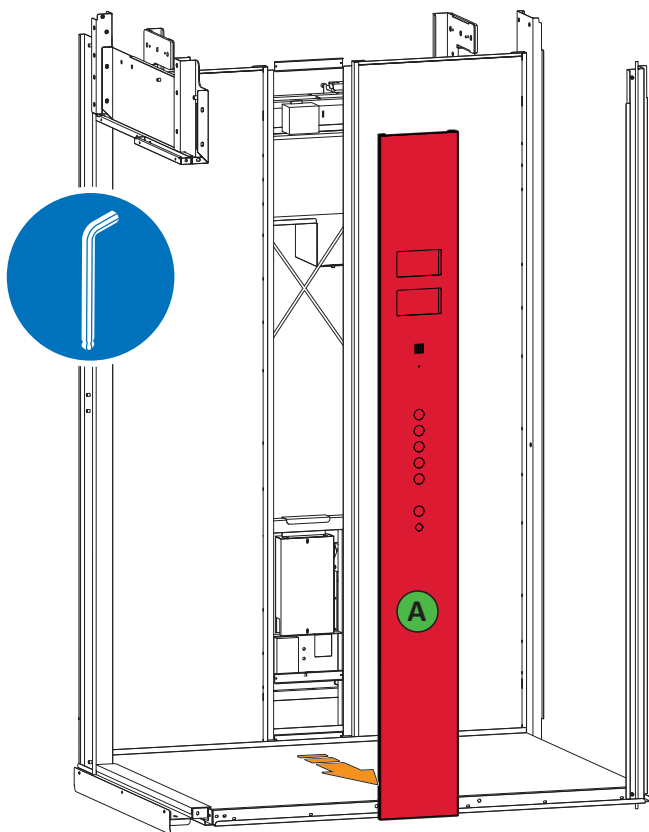
Lorsque vous retirez le panneau, assurez-vous que les câbles électriques connectés aux dispositifs de contrôle du panneau ne sont pas tendus.

#### 8.03.01 ACCÈS À L'ARRIÈRE DE LA PAROI LATÉRALE MÉCANIQUE (COP)

La plate-forme de levage est conçue de manière à ce que l'unité d'entraînement et les patins soient accessibles depuis la cabine (porte-charge).

Suivez les instructions ci-dessous :

1. lorsque la cabine est à l'arrêt sur l'un des étages, ouvrir l'interrupteur principal
2. appuyer sur l'interrupteur STOP dans la cabine et vérifier que le système ne bouge pas avec les commandes électriques ;
3. enlever la fixation de la voiture (COP) **A**. ;
4. retirer les panneaux de recouvrement **B**. ;
5. effectuer les opérations nécessaires sur l'unité d'entraînement ou les patins ;
6. lorsque vous avez fini de travailler sur l'unité motrice ou sur les patins, remettez les panneaux de recouvrement et l'appareil (COP) dans leur position initiale et fixez-les avec les vis de sécurité ;
7. relâchez le STOP dans la cabine, refermez le commutateur FM et vérifiez que le système répond aux commandes et fonctionne correctement.



### 8.03.02 L'ACCÈS À LA PARTIE SUPÉRIEURE DE L'USINE

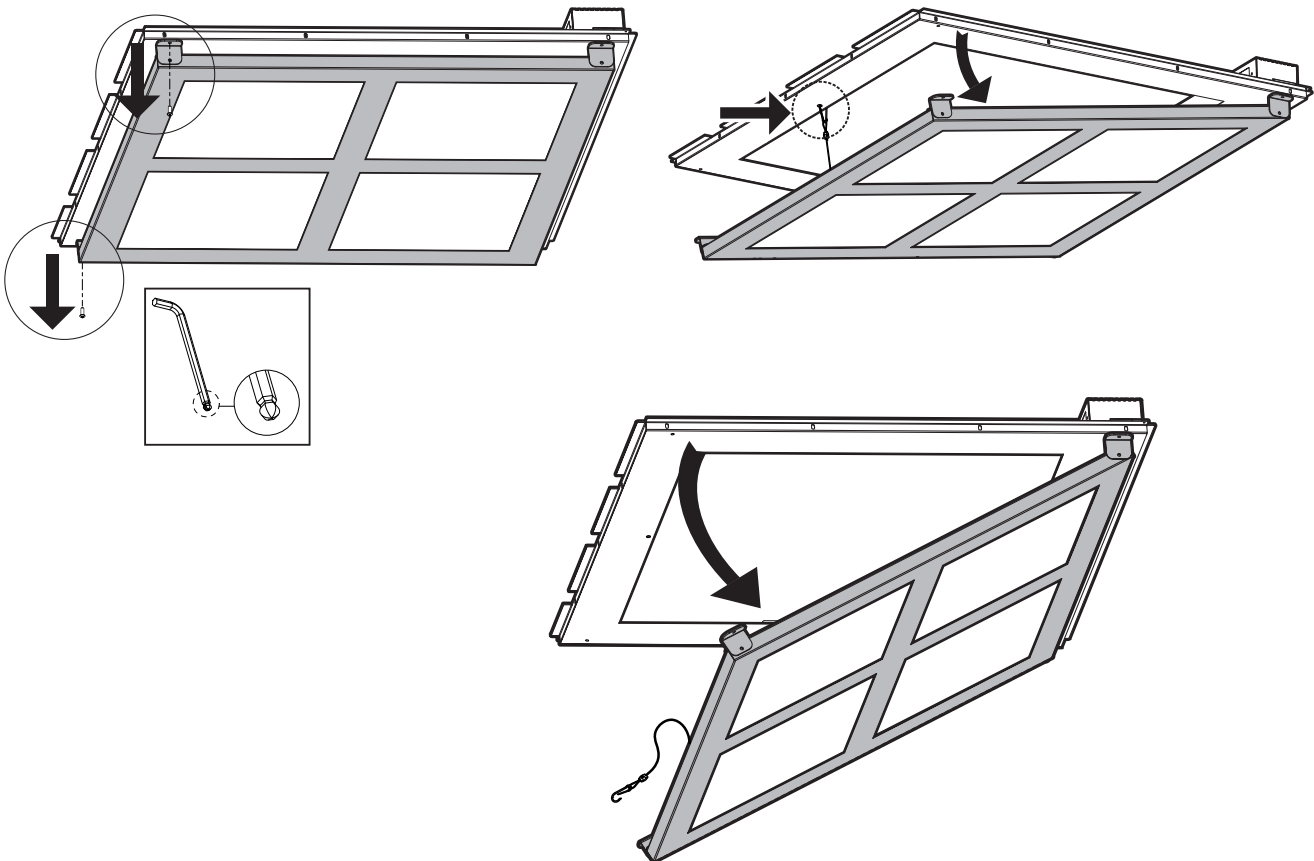
La table élévatrice a été conçue de manière à ce qu'il ne soit jamais nécessaire pour le technicien de maintenance de monter sur le toit de la voiture, qui ne peut être parcouru : tous les capteurs ont été fixés au-dessus de l'arche de manière à ce que le technicien de maintenance puisse y accéder simplement en se penchant depuis le toit de la voiture, et il en va de même pour le positionnement des aimants et de l'interrupteur de surcourse dans le compartiment. En cas d'entretien nécessitant l'accès à des composants situés au-dessus du toit de la voiture.

#### Suivez les instructions ci-dessous :

1. appuyer sur l'interrupteur STOP dans la cabine et vérifier que le système ne bouge pas avec les commandes électriques ; l'interrupteur STOP sera ensuite réactivé chaque fois que le système devra être arrêté en toute sécurité ;
2. éteindre le STOP et déplacer la voiture jusqu'à une position où le plancher de la voiture se trouve à environ 300 mm sous le seuil de la dernière butée supérieure.  
NOTE : Dans le cas d'une voiture sans portes, cette opération est assez facile, alors que dans le cas d'une voiture avec portes, il est nécessaire de procéder par essais et erreurs. Utilisez à cet effet les boutons d'appel du tableau de commande de la cabine ;
3. après avoir atteint la position souhaitée, appuyez sur l'interrupteur STOP dans la cabine et assurez-vous que le système ne bouge pas pour quelque raison que ce soit.
4. Retirez le panneau de couverture du toit de la voiture en dévissant les deux vis de sécurité et en écartant le panneau de couverture du mur avec le panneau de commande.  
À ce stade, un signal sonore commence à retentir pour vous avertir de ne pas vous pencher hors du toit de la voiture, car le dispositif de sécurité de l'en-tête n'a pas encore été inséré.

#### POUR OUVRIR LE CONTRE-PLAFOND

1. retirer les vis de fixation d'un côté de la contre-dalle
2. détacher le mousqueton de sécurité
3. rabattre complètement la contre-étagère pour accéder au toit de la plate-forme.



### 8.03.03 ACCÈS AU TOIT DE LA CABINE

#### AVERTISSEMENT



##### RISQUE DE GLISSE

Ne pas forcer les manœuvres du système avec le mainteneur dépassant du toit de la voiture, même en descente.

#### ATTENTION

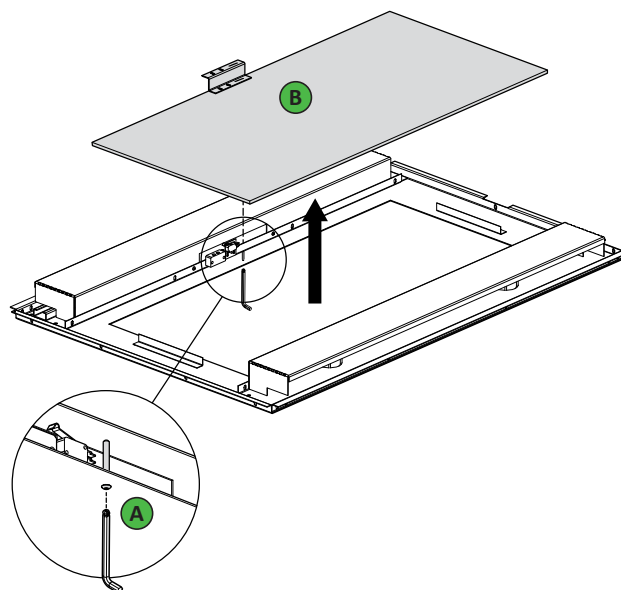


##### TOIT NON PORTEUR

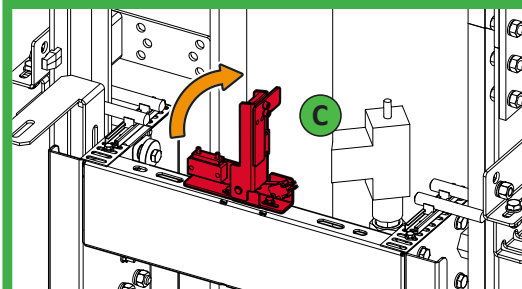
Le toit de la cabine n'est pas adapté pour supporter des charges. Ne montez en aucun cas dessus, même en posant vos pieds sur les bords.

Suivez les instructions ci-dessous :

1. Dévisser la vis de sécurité **A**;
2. **B** retirer le panneau du toit de la voiture.
3. sans dépasser du toit, placez le dispositif de sécurité dans l'en-tête en position active (verticale) **C**.  
Si le signal sonore se déclenche, cela signifie que le dispositif est correctement positionné et que vous pouvez vous pencher hors du toit.
4. En restant à bord de la cabine, se pencher au-dessus du toit, à l'aide d'une échelle de sécurité à compas ou d'une plate-forme à 5 marches, pour effectuer les travaux d'entretien nécessaires ;
5. si, au cours de l'entretien, il est nécessaire de déplacer la cabine de sa position actuelle, retourner complètement dans la cabine, remettre le dispositif de sécurité de la tête dans sa position de repos **D** fermer complètement le protège-conducteur, puis relâcher le bouton STOP dans la cabine et déplacer le système ;
6. une fois les opérations d'entretien terminées, remonter complètement dans la cabine, remettre le dispositif de sécurité de l'en-tête en position de repos, fermer complètement le toit de protection, relâcher le bouton STOP dans la cabine et vérifier que le système répond aux commandes et fonctionne correctement.

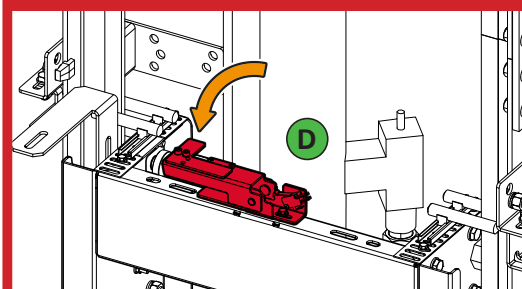


#### SÉCURISÉE



SAFE PIT OUVERT (activé)

#### DANGER



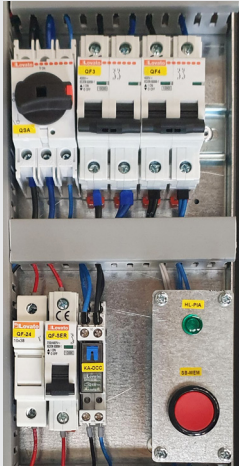
SAFE PIT CLOSED (désactivé)

#### AVIS





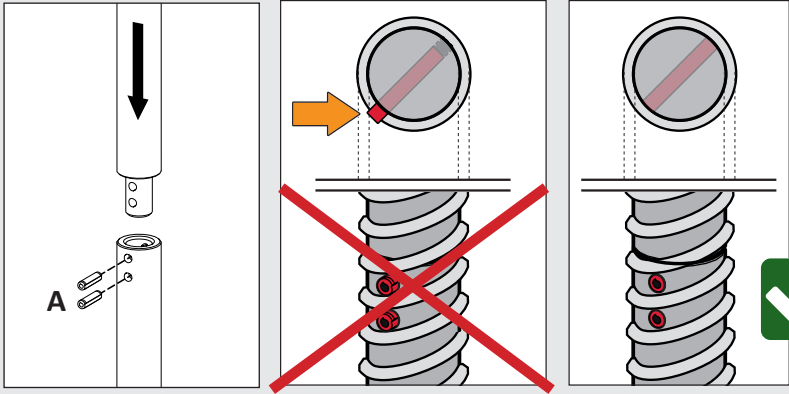



Ne pas forcer les manœuvres du système lorsque le toit de protection est relevé - Risque de collision avec des éléments du compartiment.

## 8.04. Opérations de maintenance - description et fréquence

FONCTIONNEMENT	FRÉQUENCE RECOMMANDÉE	
	1ère mise en service	Chaque 6 mois
<p><b>1. MOUVEMENT DES PLANTES</b></p> <p>Vérifiez que le système se déplace et s'arrête régulièrement à l'aide des commandes données.</p> <p>A. depuis la cabine, le système est testé à tous les arrêts, en montée et en descente, en vérifiant l'arrêt automatique régulier, avec une différence de hauteur d'arrêt maximale de 10 mm au-dessus ou au-dessous du sol ;</p> <p>B. à tous les étages, l'appel de la voiture est testé, en vérifiant l'arrêt automatique régulier et le fonctionnement des signaux d'occupation et de présence ;</p> <p>C. vérifier que, sans commutation de la touche de validation, le système ne répond pas aux commandes de la commande manuelle correspondante.</p>	✓	✓
<p><b>2. ALIMENTATION ÉLECTRIQUE D'URGENCE</b></p>  <p>Vérifier que l'alimentation électrique de secours est efficace en ce qui concerne l'alarme, l'éclairage de la cabine et l'envoi des commandes à l'étage le plus bas.</p> <p>A. de mettre la cabine à l'arrêt plus haut ;</p> <p>B. couper l'alimentation électrique en ouvrant l'interrupteur général situé en amont du tableau électrique (tableau général du bâtiment) ;</p> <p>C. l'éclairage de secours de la cabine s'allume ;</p> <p>D. appuyez sur le bouton d'alarme : la sirène doit retentir ;</p> <p>E. appuyer sur un bouton d'appel et le maintenir enfoncé : la cabine descend et s'arrête au niveau du premier arrêt utile pour le débarquement, la porte peut être ouverte (elle s'ouvre automatiquement dans le cas de portes automatiques).</p> <p>S'il s'avère nécessaire de remplacer les piles (situées à l'intérieur de l'appareillage), veuillez suivre les instructions ci-dessous.</p> <p>F. ouvrir l'interrupteur de force ;</p> <p>G. débrancher tous les connecteurs de la batterie, en veillant à ne pas provoquer de court-circuit ;</p> <p>H. remplacer les piles et rebrancher les connecteurs correspondants ;</p> <p>I. fermer les interrupteurs de l'alimentation électrique et de l'éclairage de la cabine et refaire les commandes du point A. au point E ;</p> <p>J. éliminer les piles usagées en les remettant à des centres régionaux agréés (il s'agit de déchets dangereux spéciaux).</p>	✓	✓

FONCTIONNEMENT	FRÉQUENCE RECOMMANDÉE	
	1ère mise en service	Chaque 6 mois
<b>3. BARRIÈRES OPTOÉLECTRONIQUES</b>  Vérifier l'efficacité de toutes les cellules photoélectriques ou barrières optoélectroniques : <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>SANS portes dans la cabine</b> : rester dans la cabine et commander la montée ; en dehors de la distance de repêchage, intercepter le faisceau d'une photocellule ; le système doit s'arrêter et rester stationnaire jusqu'à ce que l'obstacle soit éliminé et que le mouvement soit à nouveau commandé ; répéter avec toutes les photocellules ; répéter à l'intérieur de la zone de repêchage.</li> <li>• <b>AVEC portes de cabine</b> : Lors de la fermeture automatique de la porte coulissante, intercepter le faisceau de la barrière ; la porte doit se rouvrir.</li> </ul>	✓	✓
<b>4. VERROUILLES</b>  Contrôle des serrures des portes à tous les étages.  A. vérifier le mouvement régulier d'ouverture et de fermeture, y compris en actionnant la clé de secours ; B. vérifier l'engagement correct du pont amovible sur le contact fixe et du pêne dans le trou du battant ; C. vérifier l'indépendance entre le contact du boulon et le contact d'approche préliminaire.	✓	✓
<b>5. DESCENTE D'URGENCE</b>  Vérifier le bon fonctionnement du dispositif de manœuvre manuelle d'abaissement d'urgence.  A. ouvrir l'interrupteur principal de l'armoire d'alimentation ; B. lorsque la voiture est à l'arrêt à l'étage supérieur, appuyez sur le bouton SB-MEM ; C. ouvrir la porte à l'aide de la clé de secours et vérifier que la cabine est descendue ; refermer la porte	✓	✓
<b>6. BLOCS COULISSANTS</b>  A. Vérifier visuellement l'intégrité du joint de glissement : l'épaisseur nominale est de 5 mm, l'usure admissible est de 1 mm. En cas d'usure plus importante, remplacer le patin. B. Le jeu des patins sur les rails doit être de 1 à 2 mm. Les distances plus importantes dans le sens de l'écartement peuvent être rattrapées en ajustant les patins ; les distances plus importantes dans le sens orthogonal nécessitent le remplacement des patins	✓	✓
<b>7. GUIDE</b>  A. Nettoyez les guides de l'excès de lubrifiant et de la saleté à l'aide d'un chiffon propre et doux ; B. Vérifiez que les surfaces de glissement ne sont pas endommagées. Toute petite imperfection peut être corrigée avec du papier de verre de grain 320 ou supérieur ; C. Lubrifier les guides EXCLUSIVEMENT avec du lubrifiant silicone en spray.	✓	✓

FONCTIONNEMENT		FRÉQUENCE RECOMMANDÉE	
		1ère mise en service	Chaque 6 mois
<b>8. VIS DE TRANSMISSION</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifier que la vis est correctement lubrifiée.</li> <li>Si nécessaire, lubrifiez et complétez le plateau en utilisant l'huile appropriée (ISO VG-220EP ou de qualité supérieure).</li> </ul>		✓	✓
<b>ATTENTION</b>			
	<p>RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DES PLANTES : Avant de déplacer la plate-forme par panneau, est nécessaire <b><u>nettoyer soigneusement les guides et la vis</u></b> <b><u>et les huiler complètement</u></b> avec de l'huile adaptée à cet usage (par exemple iso vg-220 ep ou supérieur).</p>		 
<ul style="list-style-type: none"> <li>Dans le cas de vis articulées, les goupilles élastiques d'articulation <b>(A) NE DOIVENT JAMAIS SORTIR DU DIAMÈTRE DE L'ÉCROU DE LA VIS.</b></li> </ul>			
<b>AVERTISSEMENT</b>			
	 		
<b>9. SURCOURSE SUPÉRIEURE ET INFÉRIEURE</b> <p>Vérification du contact de surcourse.</p> <p>A. envoyer la cabine vide à l'étage le plus élevé ;  B. depuis le tableau de distribution, accédez au menu de test de surcourse (voir le manuel de l'équipement électrique) et contrôlez la montée jusqu'à ce que le contact de surcourse soit déclenché ;  C. ramener la voiture au sol en utilisant l'abaissement d'urgence (bouton SB-MEM) et reprendre le fonctionnement normal ;  D. intervention répétée de contact avec la plate-forme au niveau inférieur.</p>		✓	✓
<b>10. MISE A LA TERRE</b> <p>Vérifier l'efficacité de la mise à la terre et l'isolation du circuit électrique comme indiqué dans le manuel de l'équipement électrique de la machine.</p>		✓	✓



FONCTIONNEMENT	FRÉQUENCE RECOMMANDÉE	
	1ère mise en service	Chaque 6 mois
<b>11. ILLUMINATION</b> Vérifier le bon fonctionnement de l'éclairage de la cabine, du compartiment et de la zone de l'armoire de commande.	✓	✓
<b>12. SURCHARGE</b> Vérifier la commande de manœuvre des wagons surchargés. A. chargement de la cabine avec la lunette ; B. amener la cabine au premier étage ; C. ouvrez la porte de l'étage et entrez dans la cabane ; D. fermer la porte ; E. vérifier que le système ne répond pas aux commandes internes ou externes.	✓	✓
<b>13. LIGNES D'ALIMENTATION</b> Vérifier que les lignes électriques, fixes et mobiles, sont intactes.	✓	✓
<b>14. CONTACTS DANS LE COMPARTIMENT</b> Vérifier l'intégrité des contacts de la commande de verrouillage.	✓	✓
<b>15. PLAQUES - DIAGRAMMES</b> Assurez-vous que les plaques et les schémas de câblage sont présents aux différents endroits : A. plaque dans la fosse, indiquant le danger d'accès et demandant l'insertion du dispositif de sécurité ; B. plaque sur le tableau électrique, indiquant le risque électrique et l'interdiction d'accès ; C. plaque à côté du tableau de distribution, indiquant la manière dont la manœuvre d'urgence doit être effectuée ; D. à côté du bouton rouge d'abaissement d'urgence pour identification ; E. plaque sur les portes palières pour indiquer l'usage réservé aux personnes handicapées (uniquement pour les établissements publics) ; F. plaque signalétique dans la cabine, indiquant la capacité, la capacité et le nom du fabricant, ainsi que le mode d'abaissement d'urgence en cas de panne de courant ; G. schéma électrique sur le tableau de distribution.	✓	✓
<b>16. VITESSE - ACCÉLÉRATION - DÉCÉLÉRATION</b> Vérifier qu'ils sont identiques à ceux définis à l'origine.	✓	✓
<b>17. CONTACTEURS</b> Vérifier les contacteurs et leur efficacité.	✓	✓
<b>18. TOURNEVIS - INSPECTION</b> Vérifier l'usure de l'écrou à l'aide du registre d'usure : si la distance verticale entre le bord supérieur du registre et la face supérieure de l'écrou > 2 mm, arrêter immédiatement la machine et procéder au remplacement de l'écrou (réf. : IM.TEC.125.FR_DOMOFLEX-2_ICONLIFT_STRUCTURE-SHELL_MONTAGION - § 12.06).	✓	✓



## 9. Entretien des portes palières

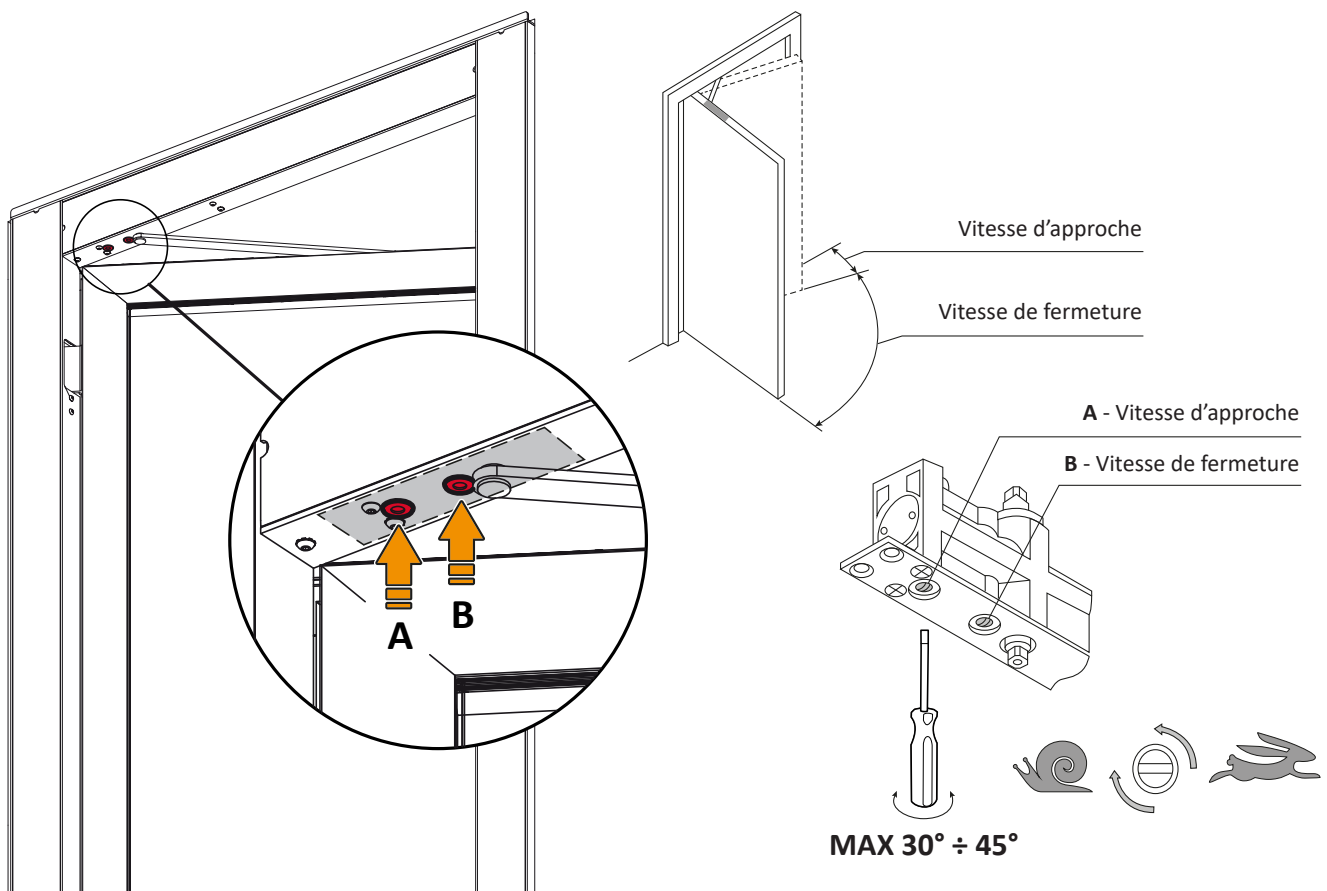
### 9.01. Ferme-portes manuels

#### AVIS





**LE RÉGLAGE DE LA VITESSE DE FERMETURE ET DE LA FORCE DE L'ACCROCHAGE FINAL**, qui s'effectue généralement au moyen de vis spéciales, **EST IMPORTANT**, tant pour adapter parfaitement l'action du ferme-porte au poids de la porte à laquelle il est appliqué, que pour assurer un fonctionnement efficace en toute saison. La viscosité de l'huile interne varie en fonction de la température extérieure. **L'action du ferme-porte est donc sujette à des variations saisonnières naturelles qui peuvent nécessiter de petits réglages périodiques** pour maintenir constante l'efficacité du mécanisme. Le ferme-porte a 2 réglages distincts : la vitesse de fermeture et la force du coup final, qui sert à vaincre la résistance du pêne au moment de la fermeture proprement dite.

- Régler la force du coup final et donc la **vitesse d'approche** en fonction du poids de la porte, en agissant sur la vis A avec des rotations ne dépassant pas  $30^{\circ} \div 45^{\circ}$ .
- Régler et vérifier périodiquement la **vitesse de fermeture** en agissant sur la vis B avec des rotations ne dépassant pas  $30^{\circ} \div 45^{\circ}$ .




## 10. Portes d'étage - utilisation de la clé d'urgence

AVERTISSEMENT	
	L'ouverture de la porte à l'aide de la clé triangulaire d'urgence présente un danger. Procédez avec une extrême prudence.
	Une différence de hauteur entre le plancher de la plate-forme et le plancher du palier de plus de 30 cm entraîne un risque important de chute, soit de la cabine sur le palier, soit du palier dans le compartiment. C'est pourquoi <b>il ne faut JAMAIS opérer depuis la porte d'un étage intermédiaire pendant les opérations de sauvetage.</b>

Pour déverrouiller la serrure et ouvrir la porte palière, il faut d'abord ouvrir l'interrupteur principal de l'armoire électrique, puis insérer la clé de sécurité dans le trou prévu à cet effet dans le montant, et tourner la clé ; ensuite, ouvrir la porte avec précaution, en veillant à la position de la plate-forme par rapport au sol.  
Une fois les travaux terminés, veillez à ce que toutes les portes de l'étage soient correctement fermées et verrouillées.

## 11. Effectuer des réparations

AVERTISSEMENT	
	En règle générale, un arc endommagé ou déformé (par exemple à la suite d'un cintrage, d'un échauffement, etc.) ne peut être ni réparé ni redressé. Les parties endommagées doivent être remplacées. N'utiliser que des pièces de rechange de LIFTINGITALIA S.r.l..
	Les réparations doivent être effectuées par des experts, avec le plus grand soin, afin de garantir un fonctionnement sûr de l'installation.

Les réparations suivantes peuvent être effectuées sur place par des installateurs ou du personnel d'entretien qualifiés :

- Sablage de la rouille (par exemple, causée par des dommages à la peinture) et application d'une peinture anti-rouille appropriée ;
- Remplacement des patins ;
- Remplacement de la vis et de l'unité motrice, dans la cabine et la fosse ;
- Remplacement des pièces électriques.

## 12. Pièces détachées



### N'UTILISER QUE DES PIÈCES D'ORIGINE

Contactez LIFTINGITALIA S.r.l. pour obtenir les codes corrects.

PAGE BLANCHE



Via Caduti del Lavoro, 16/22

43058 Sorbolo Mezzani (PR)

**Tel. +39 0521 695311**

[info@arealifting.com](mailto:info@arealifting.com)

[www.arealifting.com](http://www.arealifting.com)

---

MADE IN ITALY

